

# Biuletyn Informacyjny „Lędziny”

Nr 6/2003 (6)

26.11.2003

Nakład: 2000

Wydawca:

Urząd Miasta  
Lędziny

BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK MIEJSKI

## Komunikat

W związku z wejściem w życie nowego Statutu Gminy Miejskiej Lędziny, który określa zasady tworzenia jednostek pomocniczych miasta przewodniczący Rady Miasta Bogusław Szarzyński informuje, o dodatkowym temacie dyskusji w trakcie prowadzonych spotkań mieszkańców miasta z burmistrzem Władysławem Trzcinińskim. Podczas tej dyskusji zostaną przeprowadzone konsultacje, które będą miały na celu zapoznanie władz ze stanowiskiem mieszkańców w kwestii utworzenia jednostek pomocniczych, którymi w naszym mieście będą Rady Osiedlowe. Nowe władze zmodyfikowały Statut Gminy tak, aby można było utworzyć R.O. zarówno z inicjatywy Rady Miasta jak i samych zainteresowanych mieszkańców. Ich zadaniem będzie współpraca z Radą Miasta w celu wspólnego podejmowania strategicznych dla miasta i ważnych dla mieszkańców decyzji, np. ustalanie planu inwestycyjnego i kolejności prowadzenia prac w danej dzielnicy. Członkostwo w Radach będzie miało charakter społeczny i nie wiąże się z żadnymi profitami finansowymi.

Jednocześnie informujemy, że sesja Rady Miasta w miesiącu grudniu odbędzie się w czwartek, 11-ego. W związku z powyższym zaplanowane na ten dzień spotkanie burmistrza z mieszkańcami zostaje przesunięte na dzień wcześniejszy, tj. 10.12. br.

Dla przypomnienia podaję jeszcze raz terminy i miejsca pozostałych spotkań:

- Hołdunów – 02.12 (wtorek) – Gimnazjum nr 2,
- Hołdunów – 10.12 (środa) – SP nr 3.

Oba spotkania, tak jak pozostałe rozpoczynają się o godz. 17:00. Zapraszamy wszystkich mieszkańców do udziału w spotkaniach i do aktywnej rozmowy.

## W NUMERZE

- |   |        |
|---|--------|
| 1. Informacje z USC                           | str. 2 |
| 2. Gimnazjum nr 2                             | str. 2 |
| 3. Oczyszczalnia ścieków Hołdunów             | str. 2 |
| 4. Spotkanie z przedsiębiorcami               | str. 4 |
| 5. „Wopienka”                                 | str. 4 |
| 6. Spotkania Burmistrza z mieszkańcami miasta | str. 5 |
| 7. Wynagrodzenia w UM                         | str. 6 |
| 8. Szanowni Państwo! Nie spalajmy plastików!  | str. 6 |

## SESJA RADY MIASTA

- |   |          |
|---|----------|
| 1. Informacje z sesji RM w dn. 30.10.2003 | str. 3,4 |
| 2. Ławnicy                                | str. 2   |
| 3. Obrady sesji RM w dn. 27.11.2003       | str. 6   |

## Życzenia Barbórkowe

Wszystkim lędzińskim Górnikom  
z okazji tradycyjnego  
Górniczego Święta „Barbórki”  
w 2003 roku  
życzenia pomyślności  
w pracy, domu i rodzinie  
składa

Przewodniczący Rady Miasta  
Bogusław Szarzyński  
oraz  
wszyscy Radni.  
Szczęść Wam Boże.

---

„Braci Górnicy”  
naszego miasta,  
ich rodzinom oraz wszystkim dla których  
„Górnicy Stan”  
stanowi o życiu, rodzinie, pracy  
i dniu dzisiejszym  
życzenia wszystkiego najlepszego z okazji  
tradycyjnej  
„Górnicy Barbórki”  
święta ludzi ciężkiej pracy,  
będącej podstawą wielkości naszego regionu  
składa  
Władysław Trzciniński  
Burmistrz Miasta Lędziny  
i pracownicy Urzędu.  
Życzymy dalszego wzajemnego zrozumienia  
i poszanowania, radości dnia codziennego  
w poczuciu, że  
„jutro będzie lepsze”.  
Szczęść Boże!

## Informacje z USC

We wrześniu w lędzińskiej porodówce przyszło na świat 11 dzieci (3 dziewczynki i 8 chłopców), natomiast w październiku urodziło się 15 dzieci (8 chłopców i 7 dziewczynek). Wśród nich jest 8 niemowlaków z Łędzin, 6 z Mysłowic, 4 z Tychów, 4 z Imielina oraz po jednym z Bierunia, Brennej, Chelmu Śląskiego i Zabrza.

Dzieciom nadano min. następujące imiona: Emilia, Karolina, Martyna, Roksana, Sonia, Amadeusz, Błażej, Igor, Maksymilian, Miłosz, Oskar.

W lędzińskim USC sporządzono 27 aktów małżeństwa (18 we wrześniu), 11 aktów zgonów oraz wydano znaczną ilość odpisów z aktów urodzenia, małżeństwa i zgonu.

W ostatnim czasie 50-lecia pożycia małżeńskiego świętowały następujące osoby:

1. Teresa i Józef Hachuła,
2. Aniela i Klemens Böldys,
3. Stanisława i Jan Piątkowscy,
4. Joanna i Wilhelm Śmiłowscy.

Warto przypomnieć, że w październiku 90 lat skończyła Gertruda Kościelny. Tradycyjnie jubilatów odwiedzili przedstawiciele miasta wraz z burmistrzem Władysławem Trzcńskim.

Z-ca kierownika USC: Irena Kuc

## Oczyszczalnia ścieków Hołdunów

O budowanej oczyszczalni wiedzą chyba wszyscy mieszkańcy Łędzin. Jej realizacja trwała od marca od października tego roku. Z dn. 31.10. br. uzyskano pozwolenie na jej użytkowanie. Głównym powodem zainteresowania jest fakt, że jest to pierwsza tak poważna inwestycja ekologiczna, która została zrealizowana od czasu odrodzenia się samodzielnej samorządności w naszym mieście. Koszt inwestycji wyniósł ok. 4 mln zł i został zrealizowany dzięki pożyczkom zaciągniętym przez miasto. Na sumę 4 mln składa się kredyt 2,6 mln z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska, 1,2 mln z Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska oraz środki własne miasta. Po spłacie od 40% do 60% kredytu miasto może ubiegać się o umorzenie reszty spłat, ale pieniądze uzyskane muszą być przeznaczone na inwestycje o podobnym charakterze. Uruchomienie oczyszczalni pozwoli uniknąć wysokich opłat za zanieczyszczanie środowiska.

Dla osób, które szczególnie zainteresowane są ww. inwestycją, podaję również parametry techniczne. Docelowa przepustowość oczyszczalni wyniesie 1300 m<sup>3</sup> na dobę. Istnieje możliwość zwiększenia przepustowości poprzez budowanie drugiego modułu na terenie oczyszczalni zarezerwowanym pod rozbudowę. Podstawowe obiekty oczyszczalni to: osadnik wstępny, cztery komory tlenowe, komora anoksydacyjna, dwa osadniki wtórne, komora stabilizacyjna, budynek socjalno-techniczny wraz z urządzeniami towarzyszącymi. W pierwszej fazie eksploatacji obsługa będzie wykonać trzech pracowników.

W najbliższym czasie burmistrz miasta wyda (w oparciu o ustawę z dn. 13.09.1996 o utrzymaniu czystości i porządku w gminach) zarządzenie zobowiązujące zarządców nieruchomości będących w zasięgu zlewni Hołdunów do zrzutu ścieków na tą oczyszczalnię poprzez podłączenie się do ciągów kanalizacyjnych. Rada Miasta podejmie uchwałę zatwierdzającą taryfę opłat za zrzut ścieków, wielkość tego zrzutu będzie równa wielkości poboru wody pitnej.

Marek Spyra

## Gimnazjum nr 2

14 października to Dzień Edukacji Narodowej, znany i tradycyjnie obchodzony jako Dzień Nauczyciela. Z tej okazji, dzień wcześniej, (wtorek był dniem wolnym), w poniedziałek, w Gimnazjum odbyła się akademie poświęcona pracownikom szkoły. Uczniowie, pod kierunkiem swoich opiekunów, przygotowali program artystyczny, który w humorystyczny sposób przybliżył życie szkoły i sylwetki nauczycieli. Zasłużonym nauczycielom, którzy w poprzednim roku szkolnym odnieśli szczególne sukcesy, zostały przyznane Nagrody Dyrektora Szkoły. Nagrodę Burmistrza Miasta otrzymał dyrektor H. Barcik.

W październiku klasy III i II, a w listopadzie I-sze odwiedziły Teatr Mały w Tychach, gdzie zobaczyły współczesną wersję tragedii Sofoklesa, „Antygonę” oraz „Dziady” A. Mickiewicza. Wybór tych dramatów spowodowany był faktem, że są to lektury obowiązkowe w Gimnazjum. Wyjazd zorganizowała szkoła, uczniowie pokryli tylko koszty biletów wstępu.

16 października dwoje naszych nauczycieli, p. Teresa Kozoszka (j. polski) i p. Sebastian Świerkot (informatyka) otrzymali akty nadania stopnia awansu zawodowego. Otrzymali oni przedostatni stopień awansu w środowisku nauczycielskim (ostatni to tytuł profesora oświaty), stopień nauczyciela dyplomowanego.

W tym roku G2 po raz I-szy dołączyło do ogólnopolskiej akcji „Góra grosza”. Akcja polega na zbieraniu „groszowych” monet. Wszystkie zebrane pieniądze będą przeznaczone na pomoc dzieciom ubogim i Domom Dziecka. Dzięki akcji, którą przeprowadził Samorząd Szkolny zebraliśmy prawie 12 kg monet.

Miesiące październik i listopad, to w szkolnym kalendarzu czas wyjątkowej pracy. W tym okresie odbywa się na terenie szkoły I-szy etap olimpiad przedmiotowych, jego pomyslnie przejście kwalifikuje uczniów do II-ego międzyszkolnego etapu. Wyłoniono już kandydatów z matematyki i języka niemieckiego.

11 listopada minęło 85 lat od momentu odzyskania przez Polskę niepodległości. Szkoła uczciła tamte wydarzenia uroczystą akademią, oddając hołd tym, którzy wtedy podarowali nam największą wartość – wolność.

Joanna Hachuła

## Ławnicy

W trakcie ostatniej sesji po przeszło dwugodzinnej debacie i po wtórnym głosowaniu Rady Miasta wyłoniono 24 ławników spośród 89 kandydatów zgłoszonych wstępnie w UM. Podział kandydatur odbywał się w zależności od tego czy osoba zgłoszona została do Sądu Okręgowego w Katowicach czy też Sądu Rejonowego w Tychach oraz od spraw, w których będzie orzekał dany ławnik.

Ławnicy Sądu Okręgowego w sprawach:

1. Cywilno-rodzinnych: Henryk Noras, Bogusława Antonik, Jolanta Pinocy, Piotr Gorzeń.
2. Z zakresu prawa pracy i ubezpieczeń społecznych: Stanisława Hachuła-Gut.
3. Karnych: Marzena Siwek, Bogusław Piecha, Tadeusz Ingram, Eugeniusz Żoła.

Ławnicy Sądu Okręgowego w sprawach:

1. Cywilno-rodzinnych: Maria Baran, Henryk Barcik, Grzegorz Szarowski, Anna Lysko, Urszula Lech, Bogdan Gwóźdź.
2. Z zakresu prawa pracy i ubezpieczeń społecznych: Andrzej Kmiecik, Roman Długajczyk, Stefan Stachoń, Władysław Hałek.
3. Karnych: Czesław Orzegowski, Jan Piątek, Maria Pawlik, Alicja Babiuch, Grzegorz Nowak.

W prasie pojawiły się informacje o naruszeniu prawa w trakcie wyboru ławników, działanie takie jest świadomym wprowadzaniem czytelników w błąd. Oficjalne podanie nieprawdy jest nadużyciem prawa. Owszem była propozycja przeniesienia kandydatów z Sądu Rejonowego do Okręgowego bez wiedzy samych zainteresowanych, ale radca prawny i przewodniczący rady nie zgodzili się na takie posunięcia z uwagi na obowiązujące w tym zakresie przepisy prawa. W związku z tym nie ma mowy o bezprawnym działaniu.

Marek Spyra

Dnia 30 października br. odbyły się XIV obrady sesji Rady Miasta. Już po raz ostatni wg starego statutu gminy. Przypominam, że podczas sesji w dn. 26.06. br. RM zatwierdziła nowy Statut Gminy Miejskiej Łędziny, który obowiązuje od opublikowania go w Dzienniku Urzędowym Województwa Śląskiego w październiku. Najistotniejszą zmianą dającą pole do popisu aktywnym mieszkańcom jest zapis o możliwości tworzenia jednostek pomocniczych – instytucji współzrządzenia przez mieszkańców. W Łędzinach będą to Rady Osiedlowe i w nowym statucie istnieje zapis, który daje możliwość ich powoływania zgodnie z wolą mieszkańców. To krok w stronę bezpośredniego udziału społeczeństwa w sprawowaniu władzy.

Pierwszym omawianym punktem, którym zajęli się radni, była uchwała dotycząca zmian – przesunąć, w budżecie miasta z powodu braku środków i wpływów.

W debacie dotyczącej zaproponowanych zmian jako I-szy głos zabrał radny Piotr Gorzeń, który nawiązał do kanalizacji ul. Reymonta, niedokończonych inwestycji sprzed dwóch lat. Zwrócił się również z pytaniem do burmistrza, dlaczego najpierw wykonywane są niektóre inwestycje, a dopiero potem pyta się o zdanie Rade. Chodziło tu o wykonanie drogi dojazdowej od ul. Łędzińskiej do kościoła p.w. Matki Boskiej Różańcowej. Poruszony został również temat ul. Ananasowej, przy której to podczas ulewnych deszczy zatyka się kanalizacja powodując zalanie piwnic oraz garaży pobliskich domostw. Burmistrz wytłumaczył nagłą potrzebę wykonania ww. drogi, katastrofalnym stanem tej drogi, która będąc w centrum miasta stanowiła zagrożenie dla mieszkańców. Drugim powodem, na który uwagę zwrócił podczas wizytacji kanclerz kurii, był fakt, że w razie pożaru w kościele i zabudowaniach towarzyszących straż może nie dojechać do miejsca zdarzenia. W związku z wizytą księdza biskupa katowickiego Bernarda Biernackiego problem ten musiał być rozwiązany. Burmistrz zaznaczył, że była to sytuacja wyjątkowa i decyzja musiała być podjęta niezwłocznie. Przedstawił także sytuację finansową PGK „Partner”. Za wywóz śmieci mieszkańcy są winni 40 tys. a inne instytucje ok. 190 tys., sytuacja ta pogłębia kryzys finansowy „Partnera” i musi ulec poprawie, poprzez efektywne egzekucje należności.

W nawiązaniu do nadzwyczajnej sesji z dn. 13.10. br. zwołanej w związku z podjęciem uchwały przystąpienia miasta do „programu ograniczenia niskiej emisji spalin” w dn. 30.10. przyjęta została uchwała dotycząca zaciągnięcia kredytu na finansowy wkład miasta do programu. Burmistrz omówił bieżące prace nad wprowadzaniem programu. Podstawą jest w tej chwili uzyskanie przez miasto promesy pozwalającej na uzyskania środków na wykonanie zadania. W roku 2004 miasto musi wyłożyć ok. 700 tys. z budżetu na realizację programu, którego nasilenie spodziewane jest dopiero w jego drugim i trzecim roku. Prawdopodobny termin rozpoczęcia prac to III kwartał 2004.

Następna przyjęta uchwała umożliwi rozpoczęcie procedury wyboru banku obsługującego UM wraz z jego podległymi jednostkami. W tej chwili jest to Bank Śląski, z którym UM podpisał umowę przed paru laty, gdy obowiązywały jeszcze inne przepisy. Informacje te przedstawiła pani skarbnik I. Gajer.

Radni przyjęli również jednogłośnie uchwałę na rozpisanie przetargowej sprzedaży działki (6ha) przy trasie DK1, wobec której zamierzenia inwestycyjne ma belgijska firma IKO. Chce wybudować na niej hurtownię pap i gontów bitumicznych.

Podczas tej sesji powołano skład Doraźnej Komisji Inventaryzacyjnej. Jej zadaniem jest wybór działek skarbu państwa znajdujących się w Łędzinach, celem dokonania komunalizacji tych strategicznych dla rozwoju miasta. Jest to bezpłatne przejście od państwa tych działek. W skład komisji zostali wybrani: radne B. Fijoł i B. Manecka oraz radni Z. Rudol, J. Podolski oraz B. Gwóźdź.

Następnym punktem obrad był wybór ławników. Wyniki zamieszczam w oddzielnym artykule.

Po mozołnym wyborze ławników omówione zostały oświadczenia majątkowe złożone przez członków RM oraz pracowników UM. Przewodniczący Rady ustosunkował się do oświadczeń radnych. U większości wystąpiły błędy i niedoprecyzowania, które nie były aż tak drastyczne i uznane zostały za uchybienia mieszczące się w normie. Burmistrz zapoznał zebranych z uwagami, które wystąpiły w jego własnym oświadczeniu majątkowym oraz u pracowników samorządowych. Łącznie oświadczenia złożyło 18 osób i v-ce burmistrz. Obowiązki wynikające z ustawy nie podporządkował się nacelnik Wydziału Urbanistyki i Architektury, który nie jest już pracownikiem UM.

Kolejnym omawianym tematem było sprawozdanie Komisji Rewizyjnej z kontroli wykonania uchwał Rady Miasta, która stwierdziła, że uchwały zostały wykonane prawidłowo.

W dalszym ciągu sesji burmistrz przedstawił sprawozdanie ze swojej działalności międzysesyjnej oraz omówił finanse miasta. Za dziewięć miesięcy tego roku wpływy do budżetu miasta wyniosły 16,305 mln, co stanowi 66,11% planowanych. Jak łatwo policzyć za trzy kwartały powinno być 75%, co daje niedobór 8%. Pozwala to przypuszczać, że wykonanie budżetu za br. wyniesie ok. 88%, a w optymistycznym wariantcie 92%. Wpłynął sądowy nakaz zapłaty 22,2 tys. firmie Realbud za wykonany w 2001 remont w GI, po którym wystąpiły znaczące i kosztowne usterki. UM wystosował już odwołanie od wyroku. Została również przegrana sprawa wykupu pięciu stanów zerowych na osiedlu PKP na łączną kwotę 500 tys., będzie apelacja od wyroku. Historia tych stanów zerowych sięga lat 90-tych, kiedy kopalnia KWK „Ziemowit” budowała Osiedle PKP, budowy pięciu budynków nie dokończono. Pozostały tylko rozpoczęte podpiwniczenia. Następnie kopalnia utworzyła Spółdzielnię Mieszkaniową, której przekazała wraz z budynkami te stany zerowe. Spółdzielnia również nie dokończyła budowy pozostałych pięciu budynków, owych „stanów zerowych” i wystąpiła do miasta, aby je wykupiło za kwotę 500 tys. Miasto takich środków nie ma, a poza tym jest to nielogiczne, bo pod całe osiedle PKP miasto przekazało grunty bezpłatnie, a w tej chwili żąda się za nie pieniądze.

W kasie miejskiej znajdowało się w dn. sesji 301 tys. Zaległości w stosunku do Miejskiego Zakładu Edukacji wynosiły ponad 400 tys., w sumie minus 140 tys. Zadłużenie miasta kształtowało się następująco: do spłaty pozostała ostatnia rata kredytu (100 tys.) zaciągniętego w Banku Ochrony Środowiska w 2002 roku w celu spłaty długu oraz 60 tys. za wcześniejsze zobowiązania, np. budowa kanalizacji ulicy Gwarków oraz budynków Poczty Miejskich. Prowadzone są rozmowy w celu zamiany krótkoterminowej pożyczki zaciągniętej przez obecne władze w miesiącu styczniu na kwotę 1 mln w PKO na długoterminową spłacaną w 2004.

Bardzo trudna sytuacja jest w MOPS, gdyż wojewoda obniżył dotację dla Mops-u o 56 tys. Dodatkowe pieniądze muszą być przeznaczane dla MZOZ z powodu uszkodzenia aparatu USG (25 tys.). Uregulowane zostały należności wobec „Łędziny teraz!”. Urząd w związku z faktem, że firma Mega Press nie przedstawiła dokumentacji nakładu, kolportażu i wpływów z reklam wypłacił 1880zł z kwoty 8260zł. Reszta kwoty została wstrzymana do wyjaśnienia sprawy.

Burmistrz przedstawił rynek pracy w naszym powiecie. Bezrobocie wynosi (na koniec października) 10,6%, a liczba łędzian bez pracy 882, w tym 542 kobiety. Na koniec 2002 było 939, a więc zanotowano spadek o 57 osób. Stan zatrudnienia w UM razem z personelem pomocniczym to 60 pracowników. Ubyło 6. W tej chwili kwalifikacje i wykształcenie urzędników kształtują się następująco: 16 magistrów, 5 magistrów-inżynierów, 5 inżynierów, 5 osób z tytułem licencjata. Studia podjęło 7 osób. Koszt utrzymania personelu zmalał do 240 tys. w październiku br., w stosunku do 315,5 tys. w listopadzie roku zeszłego.

## C.d. informacji z sesji

W związku z rozpoczęciem sezonu grzewczego burmistrz nawiązał do problemu wymiennikowni ciepła na osiedlu PKP, i zwrócił uwagę Radzie na potrzebę rozwiązania tego problemu, co niewątpliwie będzie się wiązało ze wzrostem ceny energii cieplnej na ww. osiedlu.

Na zakończenie burmistrz poinformował, że rozstrzygnięty został konkurs na budowę stacji benzynowej przez Fundację Sportu i Rekreacji. Zgłosiły się trzy firmy. Na dn. 21.11. br. wiadomo już, że wygrała firma K-ZET z Tarnowskich Gór. 24.11. nastąpi przekazania placu budowy. Jeżeli warunki atmosferyczne pozwolą to w marcu stacja powinna być gotowa. Burmistrz oznajmił również, że do przyszłego placu budowy ww. stacji doprowadzono napięcie 6 kV, następnego dnia miało już miejsce włamanie do postawionej stacji transformatorowej.

Marek Spyra

## Spotkanie z przedsiębiorcami

W dn. 07.11. br. o godz. 17<sup>00</sup> w Domu Przyjęć „Nad Zalewem” odbyło się spotkanie władz z osobami prowadzącymi działalność gospodarczą i handlową w Łędzinach. Było to I-sze spotkanie, które ma dać początek szeroko pojętej współpracy i usprawnić kooperację na linii UM – przedsiębiorcy.

Spotkanie otworzył kierownik Wydziału Rozwoju Gospodarki, Współpracy z Zagranicą i Promocji Miasta, Piotr Buchta. Omówił przebieg spotkania i jego cele.

Następnie głos zabrał burmistrz Władysław Trzcziński. Wyraził on chęć współpracy i pomocy. Nawiązał do braku tradycji małej i średniej przedsiębiorczości w mieście, głównie z powodu kopalni „Ziemowit”, która jako główny pracodawca Łędzian powodowała brak potrzeby własnych inicjatyw gospodarczych. Brakujące tradycje musimy teraz wspólnie wypracować. Burmistrz oznajmił również, że jesteśmy przed zamknięciem prac planistycznych budżetu na rok 2004, i dlatego chciałby usłyszeć zdanie zgromadzonych, aby również ich oczekiwania uwzględnić w tych planach. Oczywiście burmistrz podkreślił, że zdaje sobie sprawę, iż najważniejszą rzeczą dla osób prowadzących działalność gospodarczą są podatki. Aczkolwiek w tym wypadku występuje sprzeczność interesów również w tej kwestii wyraził wolę dialogu.

Inspektor Działu Finansowego, Magdalena Warzycha omówiła sprawy podatków osób prowadzących działalność. Największe zainteresowanie budził temat ulg podatkowych. Zarówno pani Warzycha jak i burmistrz starali się odpowiadać na zadawane pytania. Głos zabrała również v-ce przewodnicząca RM, Bożena Fijoł. Nawiązała do uchwał o ulgach podatkowych dla inwestorów w Łędzinach.

Wiadomości odnośnie nabycia działek miejskich pod inwestycje przedstawił z-ca naczelnika Wydziału Architektury, Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami, Leszek Bania. Przedstawił atrakcyjnie leżące nieruchomości pod działalność handlową i produkcyjną. Przedstawił możliwości utworzenia ewentualnego „centrum handlowego” w Łędzinach wokół supermarketu „Albert” i osiedli „Centrum”. Pan Bania i burmistrz podkreślili fakt braku nowego planu przestrzennego zagospodarowania miasta. Na nowy (koszty opracowania ok. 600 tys.) miasta w tej chwili nie stać. W tym roku wygasa ogólny plan, a władze czynią starania, aby w tych miejscach, gdzie planowane są i prowadzone będą inwestycje, przygotować fragmenty Planu Zagospodarowania Przestrzennego.

Pytania i problemy poruszone przez przedsiębiorców:

➤ Szłyby kierunkowo do firm znajdujących się w mieście. Rozwiązanie to doskonale zdają sprawdzian w Tychach i jest najwyższy czas, aby zastosować je również w naszym mieście.

➤ Kilka osób nawiązało również do wszechobecnego wandalizmu. Padła propozycja sponsorowanego monitoringu w mieście w zamian za bezpłatne przekazanie działek na rzecz sponsorów. Monitoring działa np. w Imieliniu. Pomogłoby to znacząco w opanowaniu fali zniszczeń, dlatego propozycja „sponsorowania monitoringu” zabrzmiała bardzo ciekawie.

➤ Przedstawiciel firmy „Admirał” zajmującej się przetwórstwem rybnym, zwrócił się do władz z pytaniem, czy w związku z inwestycjami prowadzonymi w ich firmie, mającymi na celu sprostanie wymogom UE, miasto nie może tymczasowo zwolnić firmy od płacenia podatku. W tej chwili generują oni straty, ale inwestycje prowadzone są konieczne, aby w przyszłości z powodzeniem funkcjonować na unijnym rynku. Pozwoliłoby to odciążyć napięty budżet.

➤ Propozycja „zwolnień sektorowych”, czyli obniżenie podatków dla sektorów, które miasto chce rozwijać i wspierać.

➤ „Łędzińską sytuację” doskonale podsumował Dyrektor Centrum Badań i Dozoru Górnictwa Podziemnego, który stwierdził, iż widoczna jest chęć władz niesienia pomocy rodzimym przedsiębiorstwom, ale potrzebna w tym celu wymiana informacji jest źle zorganizowana. Potrzebne jest zorganizowanie się miejscowej przedsiębiorczości, jednakże tego powinni dokonać sami przedsiębiorcy, bo leży to w ich interesie. Jak podkreślił, bardzo ważne jest również przygotowanie programów wspierania „zdolności kredytowej” firm, ponieważ bariery stawiane przez banki często uniemożliwiają dalszy rozwój. Dla atrakcyjności gruntów przeznaczonych pod inwestycje ważne jest, aby posiadały one przyłączenie wszystkich mediów, które konieczne są dla prowadzenia działalności gospodarczej. Bez tego wartość i atrakcyjność tych działek jest o wiele mniejsza.

➤ Przedstawiciel jednej z firm przedstawił kilka ofert pracy w jego firmie, oraz zganił interwencje Policji w naszym mieście oraz ukazujące się czasopismo miejskie „Nowe Łędziny teraz !”.

W trakcie spotkania omówiono możliwości sponsoringu MKS Łędziny. Zarówno burmistrz jak i kilku przybyłych przedsiębiorców nawiązało do starej, przedwojennej tradycji klubu. Przedstawiona została bieżąca sytuacja finansowa w klubie oraz długi byłego zarządu, które wynoszą ponad 40 tys. Możliwości reklamy na obiektach klubu przedstawił prezes MKS. Jedną z propozycji przybyłych gości, było wykupienie rocznych karnetów klubu.

Powiatowy Rzecznik Konsumentów w swoim wystąpieniu nawiązał do słów przedstawiciela firmy „Admirał”, odnośnie wejścia do UE i stwierdził, że dla wielu przedsiębiorców dzień pierwszego maja 2004, może mieć katastrofalne skutki. Wielu z nich w ogóle nie jest na to przygotowanych.

Za udział w pierwszym spotkaniu władz miasta z łędzińskimi przedsiębiorcami podziękował na zakończenie burmistrz miasta Władysław Trzcziński. Zapowiedział on, że jest za dalszym rozwojem współpracy i ma nadzieję, że to spotkanie było dopiero pierwszym z cyklu kolejnych spotkań.

Marek Spyra

## „Wopieńka”

Podczas ostatniej sesji Rady Miasta burmistrz Władysław Trzcziński poinformował, że wpłynęła już na konto urzędu kwota 800tys. na poczet zakupu byłej jednostki wojskowej tzw. „Wopieńki”. Suma ta jest kredytem zaciągniętym przez UM. W piątek 15.11. br. został ostatecznie podpisany akt notarialny zakupu ww. nieruchomości. końcowa cena wyniosła 804 tys., co daje 3,10 zł/m<sup>2</sup>. W tej chwili nieruchomość ta widnieje w dokumentacji miasta jako „strefa specjalna”, docelowo ma być przekształcona na działkę o charakterze rekreacyjnym, sportowym i kulturalnym.

Marek Spyra

## Spotkania Burmistrza z mieszkańcami miasta

Dotychczas odbyły się trzy z sześciu zaplanowanych spotkań mieszkańców z burmistrzem Władysławem Trzczańskim. Pierwsze z cyklu odbyło się dn. 06.11. na Goławcu. Obok burmistrza udział wzięli min.: v-ce starosta Bernard Bednorz, przewodniczący Komisji Szkód Górniczych Bernard Głos, radny Jan Podolski, kierownik Referatu Ochrony Środowiska i Szkód Górniczych Jerzy Kowalski.

Przebieg spotkań różnił się zasadniczo jedynie prowadzoną dyskusją, dlatego najpierw przedstawię wystąpienie burmistrza, którego treść brzmiała podobnie, a potem pytania i problemy mieszkańców poszczególnych dzielnic Łędzin.

W I-szej części swojego wystąpienia burmistrz omówił stan finansowy miasta, jego kondycję oraz inwestycje, te wykonane i planowane. Miasto, które przejął jako nowy burmistrz w dn. 19.11.2002 było w fatalnym stanie. Wykonanie budżetu było niskie i wynosiło zaledwie 67%. Zaległe płatności i zobowiązania wynosiły 3,4 mln, dodając do tego dług PGK „Partner” 1,4 mln, daje to w sumie 4,8 mln. Zamknięcie firmy naraziłoby na utratę pracy ok. 70 osób, podczas gdy firma ta zdaniem burmistrza może dodatkowo zatrudniać jeszcze 20 pracowników. „Partner” będzie eksploatował nowo otwartą oczyszczalnię ścieków w dzielnicy Hołdunów. Powinno to wesprzeć finansowo firmę.

Również realia w samym Urzędzie Miasta nie przedstawiały się zadowalająco. Utrzymanie administracji UM zgodnie z przeprowadzonymi rankingami pod względem kosztów utrzymania plasowało nas na szóstej pozycji w Polsce w przekroju do 20 tys. mieszkańców, gdzie każdy podatnik wpłacał na utrzymanie 252zł. Za dziewięć miesięcy, oszczędności na płacach UM i podległych jednostek urzędowych wyniosły ok. 900 tys., dzięki przeprowadzonej reorganizacji i zwolnieniom.

Dane finansowe pogorszył dodatkowo fakt, że wojewoda nie w pełni wywiązuje się z zobowiązań. Nie dopłaca już do dodatków mieszkaniowych, gdzie zaległości sięgają 170 tys. Również przejęcie, decyzją Rady Miasta, oświetlenia osiedli rodzi koszty. Miasto płaci miesięcznie ok. 40-50 tys. za oświetlenie ulic i osiedli.

Oszczędności przynoszą efekty, podkreślał burmistrz. Jednakże jego pierwotny plan wyjścia z dolka w pół roku okazał się płonnymi marzeniami, jak sam przyznał. Tylko zaległości NSW S.A. z lat 1998-2001 wynoszą z odsetkami ok. 7mln. Część długu udało się już ściągnąć, ale to nadal nie wystarcza. Jest prawdopodobne, że miasto wejdzie w 2004 rok z długiem 1 mln zł, co i tak będzie sukcesem, gdyż na koniec 2002 była to prawie suma 5 mln.

II część spotkania burmistrz poświęcił szkodom górniczym, jako że Goławiec obok Górek jest najbardziej dotknięty tym zjawiskiem. Zapowiedział, że w najbliższą środę ma spotkanie z przedstawicielami kopalni i poruszy ten temat.

W III-iej części burmistrz omówił inwestycje w br. Oczywiście na I-szym miejscu jest oczyszczalnia ścieków. Nie ma w planach budowy oddzielnej oczyszczalni dla dzielnicy Goławiec. Zostanie ona przyłączona do Chełmu, który po wybudowaniu własnej oczyszczalni będzie miał nadmiar mocy przerobowych. W planie jest wykonanie oświetlenia ul. Czapli. Burmistrz wspominał o robotach interwencyjnych i ich efektach, które uzyskiwane są stosunkowo niskim kosztem oraz o nowym Statucie Miejskim i Radach Osiedlowych.. Poruszony został też temat dewastacji w mieście, min. wiat przystankowych. Jeden z mieszkańców zaproponował, aby nie instalować plastikowych wiat, ale z blachy, bo są bardziej wytrzymałe. W trakcie otwartej dyskusji, burmistrz zachęcał zebranych mieszkańców do zadawania pytań, podsuwania pomysłów i propozycji inwestycji oraz próby wspólnego rozwiązania poruszonych w trakcie spotkania problemów.

Problemy i pytania mieszkańców Goławca:

- Polepszenie komunikacji autobusowej, ułożenie takiego planu jazdy, aby osoby wracające z Tychów mogły bez problemu przesiąść się do autobusu jadącego w kierunku Goławca.
- Zmiana pierwszeństwa na skrzyżowaniu Górki-Goławiec z powodu słabej widoczności dla wyjeżdżających od strony Goławca.
- Przystanek przy Goławieckiej zalewany wodą podczas roztopów. Rów Goławiecki i niewydolne studzienki kanalizacyjne, które podtapiają posesje.

- Problem kanalizacji i braku odpływu z powodu odkształcenia się terenu na skutek szkód górniczych.
- Droga przez Błędów i jej stan. Należy do Powiatu, Łędzin i Imielinia.
- Dokończenie Folwarcznej. Dokończenie kanalizacji ul. Ziemowita.
- Problemy oświetlenia.
- Czasopismo miejskie „Nowe Łędziny teraz!”, dlaczego miasto nie podejmuje kroków w celu zakończenia jego działalności. Treści artykułów są na niskim poziomie i obrażają władze i mieszkańców.
- Ostateczne uregulowanie stanu prawnego dróg, które są publiczne, a za które mieszkańcy płacą podatki..

- „Program ograniczenia niskiej emisji spalin” i ewentualne dopłaty dla osób, które wymieniły piec w czasie gdy program nie działał.

W dn. 13.10. odbyło się spotkanie w Górkach, oprócz niektórych w.w. osób z Goławca obecny był Przewodniczący Rady Powiatu Joachim Pinocy.

Tematy dyskusji:

- Zamiary UM odnośnie zagospodarowania budynku „Schola Nostra”. (Odp. Burmistrza: dzierżawa lub sprzedaż, gdyż koszty (5-7 mln) planowanego utworzenia gimnazjum przewyższają możliwości miasta).
- Plany budowy chodników: przedłużenie ul. Szenwalda. (zostanie zlecone wykonanie dokumentacji) oraz wzdłuż Goławieckiej. Dokończenie nawierzchni ul. Bogusławskiego. (v-ce starosta: inwestycja została ujęta w planie inwestycyjnym na lata 2005-2006)
- Spadki napięć prądu, co uniemożliwia często korzystanie ze sprzętu gospodarstwa domowego.
- Wycinka drzew, obcięcie konarów przy Goławieckiej. (v-ce starosta zobowiązał się do wykonania tych robót).
- Nieuregulowany stan gruntów zajętych pod budowę dróg.
- Kanalizacja ściekowo-deszczowa. Oświetlenie uliczne.

Dnia 20.11.2003 odbyło się spotkanie w SP nr 1 w Łędzinach. Na to trzecie spotkanie przyszło najmniej mieszkańców (16), a oprócz przewodniczącego RM, Bogusława Szarzyńskiego nie pojawił się żaden z radnych tego rejonu (!). Pomimo tego towarzyszyła nam twórcza atmosfera. Liczba przybyłych nie świadczy dobrze, bo do dzielnicy wokół SP 1 należy prawie 3,5 tys. osób. W mniejszych Goławcu i Górkach było od ponad 20 do 50 osób. W spotkaniu po raz I-szy wziął udział Przewodniczący RM. Omówił pracę rady oraz temat Rad Osiedlowych. Podkreślił, że sesje od prawie roku odbywają się popołudniami (16:00) przy otwartych drzwiach, w przeciwieństwie do poprzednich władz. Odnośnie R.O. przewodniczący stwierdził, iż będzie to praca społeczna i nie ma mowy o żadnych dodatkowych etatach bądź płacach. Dzięki R.O. nie będzie przypadkowości w następnych wyborach radnych. Mieszkańcy będą widzieli kto aktywnie działa na rzecz danej dzielnicy, a kto jest osiągalny dla mieszkańców tylko w czasie wyborów. Już w tym punkcie nawiązała się burzliwa dyskusja.

Burmistrz przedstawił również planowane na ten rok inwestycje w tym rejonie. Biblioteka, która wyglądała tragicznie, a i wewnątrz stan nie spełniał żadnych wymogów, i gdyby nie przeprowadzony remont to należałoby ją zamknąć. Skarpy wokół kościoła św. Anny, a w przyszłości parking samochodowy. Przebudowy chodnika od UM w kierunku ronda, wycinka drzew, doświetlenie ronda. Omówiony został temat zakupionej „Wopieńki” i plany odnośnie tej nieruchomości.

Tematy dyskusji:

- Rozpoczęło się, podobnym, jak w Goławcu ostrym żądaniem, „Nowe Łędziny teraz !” ten „brukowiec należy zlikwidować”. W tym miejscu burmistrz i przewodniczący RM wyjaśnili, że nie jest to już czasopismo urzędowe i pomimo często podejmowanego tematu miasto nie zamierza podejmować jakichkolwiek kroków w stosunku do wydawcy. Mamy demokrację i wolność słowa, to stwierdzenie władz miasta.
- Sprawa dewastacji przystanków, znaków i luster drogowych.
- Grunty przejęte pod budowę dróg, za które nadal płacone są podatki.
- Linia autobusowa 262 i zamiana na „krótki” autobus. Burmistrz zapowiedział, że w czasie natężonego ruchu, nie będzie takiej zamiany.
- Sprawa interwencji i patroli prewencyjnych Policji. (Odp. Policji: ograniczone pole działania ze względu na brak personelu i taboru samochodowego). Pytanie o dzielnicowych, nikt ich nie zna.
- „Jak długo będziemy łączyć ulicę Łędzką”, która jest w fatalnym stanie. Burmistrz odpowiedział, że w obliczu braku środków niestety z pewnością długo.
- Sprawa zadbania o utworzone ścieżki rowerowe.
- Dyskusja odnośnie wyboru ławników.

Marek Spyra



## Sesja Rady Miasta w dn. 27.11.03

1. Przyjęcie protokołu z XIII i XIV Sesji Rady Miasta.
2. Podjęcie uchwały w sprawie:
  - a/ zmian w budżecie miasta na 2003 r.,
  - b/ zmiany przeznaczenia kredytu zaciągniętego w PKO BP S.A w Tychach,
  - c/ zmiany w uchwale z dnia 26.06.2003 r. RM dotyczącej zaciągnięcia kredytu długoterminowego inwestycyjnego na zakup nieruchomości gruntowej tzw. „Wopieńki”,
  - d/ wyboru Przewodniczącego Doraźnej Komisji Inwentaryzacyjnej,
  - e/ zmiany Uchwały RM Lędziny z dnia 28.08.2003 r. w sprawie ustalenia czasu pracy placówek handlu detalicznego, lokali gastronomicznych i usługowych dla ludności,
  - f/ wydzierżawienia na okres 10 lat działki położonej przy ul. Fredry w Lędzinach,
  - g/ w sprawie przyznania dodatku specjalnego Burmistrzowi Miasta Lędziny Władysławowi Trzciańskiemu,
3. Sprawozdanie Komisji Rewizyjnej z kontroli wykonania uchwał Rady Miasta.
4. Sprawozdanie z działalności Burmistrza Miasta z wykonania uchwał Rady Miasta i działalności w okresie międzysesyjnym.
5. Interpelacje i zapytania.
6. Wnioski i oświadczenia radnych.

## Wynagrodzenia w UM

Dla jawności finansów w Urzędzie Miasta podajemy ponownie informacje o zarobkach burmistrza, pracowników UM oraz wysokości diet radnych.

Zarobki burmistrza miasta wynoszą brutto 9733,00zł, netto 6376,89zł. Wynagrodzenie z tytułu członka Rady Nadzorczej Spółki Master w Tychach 1154,46zł.

Przykładowe średnie zarobki pracowników UM. Naczelnicy i ich zastępcy (4 osoby), brutto 4827,00zł i netto 3178,33zł. Kierownicy i ich zastępcy (6 osób), brutto 4435,25zł i netto 2920,38zł. Inspektorzy (30 osób), brutto 3015,59zł i netto 1985,61zł.

Diety radnych za jedno posiedzenie wynoszą dla członków komisji 128zł, a dla przewodniczących komisji 160zł. Trzy osoby pobierają ryczałt niezależny od udziału w spotkaniach komisji, wiceprzewodniczący Rady Miasta pani B. Fijoł i pan Z. Ścierański po 744zł, a przewodniczący B. Szarzyński 1120zł. Do października Rada Miasta wykorzystwała przyznany jej budżet w 69%.

Naczelnik Wydziału Finansowego: Anna Gryc

### UM LĘDZINY

www.ledziny.pl e-mail: um@ledziny.pl

Centrala: 216 65 11, fax 216 65 08

Burmistrz Miasta: wew. 22

Przewodniczący Rady Miejskiej: wew. 31

Sekretarz Miasta: wew. 12

Skarbnik: wew. 17

Straż Miejska: wew. 32

Dyżurny Komisariat Policji: 216 75 40, 216 78 18

Państwowa Straż Pożarna Tychy: 227 20 11, 227 30 22

Ochotnicza Straż Pożarna Lędziny: 216 62 57

Pogotowie Ratunkowe: 327 49 99 lub 999

Pogotowie Gazowe: 227 31 24 lub 992

Rozmowy Burmistrza z mieszkańcami: Wtorek 12.00–16.00

Dyżury Przewodniczącego RM: Czwartek 16.00–17.00

Dyżury Wice-przewodniczących: Poniedziałek 16.00–17.00

Dyżury Radnych: Poniedziałek 15.00–16.00

## Szanowni Państwo! Nie spalajmy plastików!

Sezon grzewczy 2003/2004 w pełni. W Lędzinach zdecydowana większość domostw ogrzewana jest poprzez różnego rodzaju piece, jednak głównie są to kotłownie węglowe. Położenie Naszego Miasta powoduje, że w okresie zimowym, tzw. niska emisja spalin jest niestety bardzo odczuwalna, i na domiar złego wyjątkowo szkodliwa. Jeżeli w przydomowych piecach oprócz węgla spalamy papier bądź drewno to „nic wielkiego” się nie dzieje, a przy tym nie wyrządzamy sobie samym, aż tak dużej szkody. Zmorą natomiast jest spalanie różnego rodzaju opakowań i produktów z tworzyw sztucznych, opon czy szmat. Spalanie tworzyw sztucznych nie dość, że powoduje znacznie szybsze zatykanie kominów, to przede wszystkim bardzo skutecznie nas „podtruwa” i zanieczyszcza środowisko. Wydzielające się w trakcie spalania toksyny są bardzo niebezpieczne dla naszego zdrowia. Apeluję więc do wszystkich, aby nie spalali w piecach materiałów z tworzyw sztucznych. Mamy przecież możliwość, aby „plastiki” wyrzucić nieodpłatnie w ramach zbiórki surowców wtórnych. PGK „Partner” dostarcza wszakże do każdej posesji darmowe „trójkolorowe worki”, które służą do segregacji nie tylko plastików, ale również metali i szkła. W taki sposób posegregowane śmieci są odbierane przez pracowników naszej firmy nieodpłatnie.

Chcę również zaapelować, aby nie wyrzucać nie dopalonego, rozżarzonego węgla razem z popiołem do pojemników. Takie postępowanie naraża naszą spółkę każdej zimy na bardzo wysokie straty, ponieważ w pojemnikach, zwłaszcza tych przy blokach, znajdują się odpady, które po wrzuceniu do nich gorącego popiołu prawie zawsze ulegają zapaleniu. Oznacza to często stratę rzędu 2700zł, bo właśnie tyle kosztuje pojemnik typu KP-7 stosowany przy blokach. Ponadto taki palący się pojemnik stwarza przecież zagrożenie pożarowe. Takie zapalenia mają miejsce niestety każdej zimy kilkakrotnie. Zatem Szanowni Państwo, również w tej kwestii zwracam się z apelem, aby nie wrzucać do pojemników na śmieci, gorących popiołów. Nie stwarzajmy zagrożeń i strat!

Prezes PGK „Partner” Jerzy Cebulski

W tym numerze z racji zamieszczenia obszernych sprawozdań ze spotkań władz miasta z mieszkańcami poszczególnych dzielnic Lędzin oraz osobami prowadzącymi działalność wytwórczą i handlową nie ukażą się niestety żadne reklamy naszych rodzimych firm. Postaram się nadrobić tą stratę w następnym numerze.

Marek Spyra

### OD REDAKCJI:

To już szósty numer „BIL-a”. Przypominam wszystkim zainteresowanym rodzimym przedsiębiorcom o możliwościach zamieszczenia w biuletynie **bezpłatnych** artykułów o charakterze **reklam**. Każdy może dzięki temu przedstawić i zareklamować własną firmę, świadczone usługi lub oferowane towary.

Wszelkie zapytania proszę kierować do Referatu Kultury: tel. 216-65-11 w. 14 lub 34, e-mail: ue@ledziny.pl, kultura@ledziny.pl

Redaktor Biuletynu Informacyjnego „Lędziny”:  
Marek Spyra